

31 583

Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Staat Qatar tot het vermijden van dubbele belasting van inkomsten en winsten verkregen uit het internationale luchtvervoer; Doha, 6 januari 2008

Nr. 2

ADVIES RAAD VAN STATE EN NADER RAPPORT¹

Hieronder zijn opgenomen het advies van de Raad van State d.d. 9 mei 2008 en het nader rapport d.d. 16 juni 2008, aangeboden aan de Koningin door de minister van Buitenlandse Zaken, mede namens de staatssecretaris van Financiën. Het advies van de Raad van State is cursief afgedrukt.

Bij Kabinetsmissive van 25 april 2008, no. 08.001.297, heeft Uwe Majesteit, op voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken, mede namens de staatssecretaris van Financiën, bij de Raad van State ter overweging aanhangig gemaakt het verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Staat Qatar tot het vermijden van dubbele belasting van inkomsten en winsten verkregen uit het internationale luchtverkeer; Doha, 6 januari 2008 (Trb. 2008, 59), met toelichtende nota.

Het verdrag ziet op de wederkerige vrijstelling met betrekking tot belastingen naar inkomsten en winsten uit het internationale luchtverkeer. De Raad van State onderschrijft de strekking van het verdrag, maar plaatst daarbij een kanttekening.

Blijkens de mededeling van de Directeur van Uw kabinet van 25 april 2008, nr. 08.001.297, machtigde Uwe Majesteit de Raad van State zijn advies inzake het bovenvermelde verdrag rechtstreeks aan mij te doen toekomen. Dit advies, gedateerd 9 mei 2008, nr. W06.08.0142/III, bied ik U hierbij aan.

1. De Raad wijst erop, dat de bepalingen inzake de beëindiging van het verdrag in de Engelse en Nederlandse tekst inhoudelijk verschillen. De opmerking in de toelichtende nota, dat het verdrag ten minste zes jaar van kracht blijft, daar zij pas in het zesde jaar na de inwerkingtreding met ingang van het zevende jaar kan worden opgezegd, dient op grond daarvan gepreciseerd te worden. De Raad wijst er tevens op, dat de bepaling inzake de beëindiging van het vergelijkbare verdrag met Bahrein van 5 februari 2007², in de Engelse tekst identiek is aan het voorliggende verdrag, maar in de Nederlandse tekst daarvan afwijkt. Dergelijke verschillen dienen vermeden te worden.

De Raad adviseert in de toelichtende nota aan deze aspecten aandacht te geven.

De Raad van State onderschrijft de strekking van het verdrag, maar plaatst daarbij een inhoudelijke kanttekening. De Raad wijst erop dat de bepalingen inzake de beëindiging van het verdrag in de Engelse en Nederlandse tekst inhoudelijk verschillen. Gevolg gevend aan het advies van de Raad is de toelichting op dit onderdeel aangevuld.

¹ De oorspronkelijke tekst van de toelichtende nota zoals voorgelegd aan de Raad van State is ter inzage gelegd bij het Centraal Informatiepunt Tweede Kamer.

² Het op 5 februari 2007 te Manama tot stand gekomen Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Koninkrijk Bahrein tot wederzijdse vrijstelling met betrekking tot belastingen naar inkomsten en winsten verkregen uit het internationale luchtvervoer (Trb. 2007, 39).

2. Voor redactionele kanttekeningen verwijst de Raad naar de bij het advies behorende bijlage.

Aan de redactionele kanttekeningen zijn gevolg gegeven.

De Raad van State geeft U in overweging goed te vinden dat bedoeld verdrag wordt overgelegd aan de beide kamers der Staten-Generaal, nadat aan het vorenstaande aandacht zal zijn geschonken.

*De Vice-President van de Raad van State,
H. D. Tjeenk Willink*

Ik moge U, mede namens de staatssecretaris van Financiën, verzoeken mij te machtigen gevolg te geven aan mijn voornemen het verdrag vergezeld van de gewijzigde toelichtende nota ter stilzwijgende goedkeuring over te leggen aan de Eerste en aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De minister van Buitenlandse Zaken,
M. J. M. Verhagen

**Bijlage bij het advies van de Raad van State betreffende
no. W06.08.0142/III met redactionele kanttekeningen die de Raad in
overweging geeft.**

- Paragraaf 2, eerste alinea, actualiseren nu inmiddels ook met de Regering van het Koninkrijk Bahrein een vergelijkbaar verdrag is gesloten (Kamerstukken I/II 2006/07, 31 151, A en nr. 1).
- Aan het slot van paragraaf 4 «artikel 7» vervangen door «artikel 6».
- In de toelichting op de artikelen 3, 7 en 8 «voordelen en winsten» vervangen door «inkomsten en winsten».
- In de toelichting op de artikelen 7 en 8 «artikel 8, eerste lid» vervangen door «artikel 7, eerste lid», «artikel 8, tweede lid» vervangen door «artikel 7, tweede lid» en «artikel 9» vervangen door «artikel 8».